

# Homenaje a los libros

## V Centenario de la quema de libros en Granada



El 5 de julio de 1999, desde la Unidad de Bibliotecas, se eleva una propuesta de actividad al Concejal de Cultura, Turismo y Deporte. Se pretendía realizar un homenaje a los libros como vehículos transmisores de la cultura. ¿Motivo? Se cumplía el 500 aniversario de un acontecimiento trágico para muchos granadinos de aquella época, cuando por medio del fuego se pretendió borrar la memoria histórica de su cultura.

El recuerdo, o mejor, la actualización de dicho recuerdo, se debió a la lectura del libro de Blanca Álvarez *Sarajevo-Berlín, billete de ida*. La autora había visitado recientemente las bibliotecas públicas municipales de Granada, teniendo encuentros con los

niños, y nos recomendó la lectura de ese libro, ya que los derechos de autor se los había cedido a UNICEF. Tuvimos que conectar directamente con la Editorial Els Clavells en Premiá de Mar (Barcelona) para que nos remitieran ejemplares para todas las Bibliotecas Municipales. El libro me encantó y recomiendo su lectura a todos, grandes y pequeños. Al final del relato nos cuenta Blanca que el día 26 de agosto de 1992, cuando ardió la Biblioteca de Sarajevo, los corresponsales de prensa allí reunidos recordaron la célebre quema de los libros árabes de Granada, y reproducía unas páginas del libro de Tariq Alí *A la sombra del granado*.

El artículo de Daniel Eisenberg "Cisneros y la quema de los manuscritos granadinos", que nos llegó a mediados de junio, nos hizo concebir la idea de celebrar un acto público en favor de la tolerancia y el entendimiento entre todos los pueblos y culturas en el mismo lugar donde fueron quemados los manuscritos árabes, a la vez que se podían recoger libros para la Biblioteca de Sarajevo y para dos bibliotecas andaluzas de la provincia de Córdoba: Peñarroya-Pueblonuevo y Cardeña, que ardieron de forma fortuita a finales de 1998.

En el mes de septiembre *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA* publicó en su nº 104 un artículo de Ramón Salaberria titulado *Arde la memoria* en el que escribía sobre cinco quemas célebres de documentos: Cisneros en 1499 en Granada, Diego de Landa en 1562 en Yucatán, Pedro II en 1888 en Brasil, Reynaldo Bignone en 1983 en Buenos Aires, y el ejército en 1995 en Guatemala, basándose en un artículo de Eduardo Galeano "Memorias y desmemorias" (*Brecha*, 4 de abril de 1997). Las páginas dedicadas a la quema decretada por el arzobispo Cisneros en Granada nos han sido de enorme utilidad, ya que han sido enviadas fotocopias a todos los centros escolares de Granada. También ha sido el detonante para que los granadinos integrados en el grupo denominado "Manifiesto 2 de enero" (Andrés Sopena, Carlos Cano...), dedicaran el libro que anualmente editan a recordar este acontecimiento histórico, introduciendo en el mismo el artículo de Ramón Salaberria.

No se conoce con exactitud la fecha en la que se celebró el auto de fe en el que se quemaron los manuscritos árabes de Granada, pero con seguridad fue entre el 1 de diciembre de 1499 y finales de febrero de 1500. Por eso, simbólicamente, en la primera fecha se remitió una carta firmada por el Concejal de Cultura, Turismo y Deporte, Jesús Valen-

zuela, a todos los Centros Escolares de Secundaria y Centros de Educación de Adultos, junto con una fotocopia del artículo de Ramón Salaberria y una encuesta en la que se solicitaba que respondieran a:

- Si querían donar libros para las bibliotecas antes mencionadas.
- Si querían participar en el acto público con sólo la presencia de alumnos.
- Si algún alumno iba a representar al centro leyendo algún texto de creación propia o de algún autor en apoyo de los libros, la tolerancia y la convivencia en paz entre las distintas culturas.

En este momento de la organización de la actividad es cuando se interesa la Delegación Municipal de Educación en participar, puesto que fundamentalmente lo habíamos enfocado de cara a los escolares, con la idea de que no se quedara en una serie de actividades que se realizan en un sólo día, sino que, junto con sus profesores de lengua, dibujo y sociales trabajaran el tema durante todo el segundo trimestre.

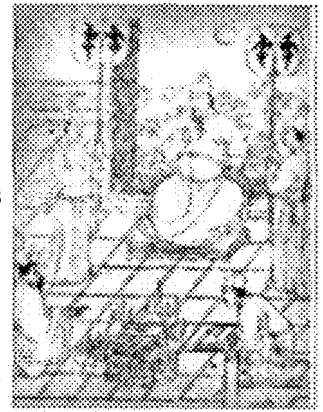
Con el fin de que la implicación de los centros fuera más activa, se convocaron varias reuniones para que la elaboración del programa fuera realizada con la aportación de todos los Centros Escolares que quisieran implicarse. Después de dos reuniones se fijó como definitivo el siguiente Programa de Actos:

- 11'30 h. concentración de escolares en la Plaza del Carmen.
- Palabras de los Concejales de Cultura, Turismo y Deporte y Educación.
- Pasacalles del IES Severo Ochoa; los asistentes lo acompañan hasta la Plaza de Bib-Rambla.
- Se va construyendo el Libro Gigante con el lema "No destruimos libros, creamos libros".
- Intervención de alumnos de distintos centros escolares.
- Enrique Iniesta: "El Corán que se salvó de la quemadura".
- Luis García Montero.
- Lectura del Manifiesto Unitario: Juan Mata, coordina la lectura de los párrafos. Voces de distintas edades y profesiones relacionadas con los libros.
- Reunión de coros de varios Centros Escolares para interpretar el himno de la Alegría y el de Andalucía.
- Suelta de palomas.

Quedó fijado el programa en la reunión mantenida el 20 de enero, con representantes de 8 centros escolares de secundaria y bachillerato, alumnas de la Escuela de protocolo de Granada y representantes de las delegaciones Municipales de Educación y Cultura. Se remitió acta de la reunión a todos los centros que queríamos implicar en la actividad, ya que pensábamos que podían existir centros que sí querían participar en el acto y estar informados, pero no qui-

sieran implicarse en la organización del mismo.

A la vez, la Unidad de Bibliotecas presentó unas bases para realizar un concurso de narrativa, poesía y dibujo que se desarrollaría en los centros escolares durante los meses de febrero y marzo para fallar los premios en el mes de abril y entregarlos en el Salón de Plenos del Ayuntamiento del Día del Libro, con la lectura pública de los primeros premios de



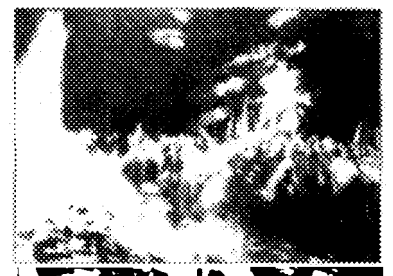
cada una de las categorías y la exposición de los dibujos. El lema sería el mismo del acto público: "Homenaje a los libros. Arde la memoria".

Se quedó en confeccionar un tríptico informativo y un cartel del acto. El diseño fue realizado por el profesor del IES Severo Ochoa, José Manuel Viguera. No encontramos un lema mejor que el del título del artículo de Salaberria: *Arde la memoria*, que encantó a todos, así que me puse en contacto con *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA* para poder utilizarlo sin problemas, en nuestra actividad. Todo fueron facilidades, sólo nos impusieron una pequeña condición que estoy cumpliendo con la redacción del presente artículo.

Hace 500 años se destruyeron libros. Los organizadores de la actividad estábamos manifiestamente en contra de semejante brutalidad, teníamos la obligación de hacerlo bien patente. Por eso se pensó en el Libro Gigante, formato A-3, para conseguir la uniformidad, donde todos los asistentes que quisieran pudieran introducir una poesía, un texto o una ilustración referente al acto que se estaba celebrando: "No destruimos libros, creamos libros", que se encuadraría posteriormente, rotaría por las Bibliotecas Públicas Municipales de Granada y quedaría depositado en la biblioteca que en la actualidad se está construyendo, La Chana.

Se creó una pequeña comisión formada por tres personas: Juan Mata Anaya, escritor y profesor de la Facultad de Ciencias de la Educación, que quedó encargado de revisar los textos del tríptico y redactar el manifiesto unitario; José Manuel Viguera, encargado del diseño y M<sup>a</sup> Ángeles Jiménez Vela, que coordinaría a todos los implicados.

El 14 de febrero los concejales de Cultura, Turismo y Deporte y de Educación presentaron a los medios de comunicación el cartel y el tríptico informativo que tuvieron una gran aceptación y gran repercusión en prensa, radio y televisión local y





Un momento del pasacalles que representó alegóricamente la quema de los libros musulmanes en Granada

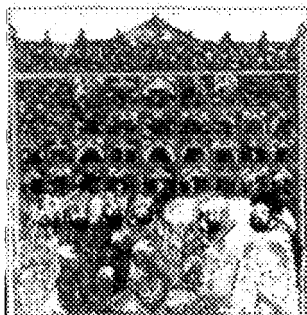
regional. Hacía muy pocos días que se habían producido los aciagos acontecimientos de El Ejido (Almería) y un acto en favor de la tolerancia y el entendimiento entre todos los pueblos y culturas, enfocado a los estudiantes granadinos, tenía un gran sentido.

Se volvió a enviar documentación a todos los centros escolares: carteles, trípticos, bases de concurso, letras de los himnos de la Alegría y de Andalucía y una carta solicitando el envío de la encuesta, si es que algún alumno del centro iba a intervenir en el acto público.

Respondieron y participaron en el acto más de 400 alumnos, con representantes que leyeron textos de José Luis Sampedro, Antonio Muñoz Molina, Pedro Salinas, Pablo Neruda, Aquilino Duque, y textos y poesías de creación propia, de los siguientes centros escolares: IES Severo Ochoa; IES Fray Luis de Granada; IES Francisco Ayala; IES Soto de Rojas; IES Generalife; IES Hurtado de Mendoza; Colegio Público Abencerrajes; Colegio Público Nuestra Señora de la Consolación; Colegio Público Inmaculada Niña; Colegio Público Padres Escolapios; Colegio de Educación de Adultos de La Chana y Centro Sociocultural de Adultos Zaidín.

La fecha de celebración del acto, el 23 de febrero, había sido elegida con toda intención, queríamos darle otro contenido distinto, que cuando se recordara el 23-F en Granada no viniera a nuestra memoria

sólo los acontecimientos acaecidos hace 19 años. Pero la banda terrorista ETA se encargó, con los asesinatos de Vitoria, de convertir el homenaje a los Libros en un acto de condena al atentado perpetrado el día 22. Ciertamente que toda la tarde anterior se dieron una serie de llamadas telefónicas para discutir la oportunidad de celebrar o no el acto.



Al final, todos los principales implicados estábamos de acuerdo en llevarlo a término.

Hubo que retrasar el inicio del mismo, ya que no queríamos interferir con la concentración silenciosa que se había anunciado para las 12 de la mañana en la Plaza del Carmen, ante la puerta principal del Ayuntamiento. Tampoco se vio oportuno que poco después de las 12 horas saliera por esa misma puerta un pasacalle, con música de fanfarria y trompeta. Así que los alumnos del IES Severo Ochoa, que llevaban dos meses ensayando su pasacalles, salieron por una puerta lateral del edificio municipal y variaron su recorrido. Esto y las implicaciones del acto terrorista hizo que la afluencia de alumnos fuera menor de lo que esperábamos, pero así y todo, la plaza se llenó en su mitad sur y tuvo mucha repercusión en prensa, radio y televisión regional y local.

El acto fue transmitido en directo por *Mujeres en onda* de radio IMFE, 88.8 FM, y presentado por su locutora Silvia Sanz, con el guión que se había realizado en la Unidad de Bibliotecas.

Después del pasacalles, intervinieron los alumnos de los diferentes centros escolares, cerrando este apartado Pepita Lara en representación del Centro Sociocultural de Adultos del Zaidín con un texto de Pedro Salinas sobre la importancia de la lectura.

Tocaba intervenir al Padre Enrique Iniesta, responsable de la restauración de un Corán que se encontró escondido en el Barrio del Albayzín, quizás sea uno de los pocos ejemplares, si no el único, que se salvó de la salvaje quema. Él quería mostrar el libro a los participantes en el acto público, pero no pudo asistir y su intervención fue sustituida por las aportaciones que habían enviado dos escritoras muy vinculadas a Granada:

- Blanca Álvarez con "Carta que nunca escribió el Cardenal Cisneros a la Reina Isabel, la noche triste que fueron quemados los libros de Granada", que leyó José Manuel Viguera.
- Marta Osorio, con "El arco mágico", un cuento original, homenaje al poder de los libros y a la magia que encierran sus páginas, leído por quien firma estas páginas.

Luis García Montero tomó posteriormente la palabra para afirmar: "Quiero que esta lectura no sólo sea una reflexión sobre el pasado, sino un homenaje a dos personas que ayer perdieron la vida a causa de la *intolerancia*". Y escribió dos días más tarde en su columna de *El País Andalucía*, el 26 de febrero: "Con un nudo en mi garganta y en mis opiniones, participé en el homenaje a los libros de la Plaza Bib-Rambla. Leí un poema titulado: 'En pie de paz', unos versos de la época del referéndum sobre la OTAN, dedicado a la paciencia y a la fragilidad de las palabras que se oponen a la muerte.

A vosotras antiguas camaradas del mundo  
 camaradas del hombre que os pide y os levanta...  
 Esto tengo escrito sobre las palabras, pero cambié  
 mis versos en la lectura pública:

a vosotras antiguas compañeras del mundo  
 camaradas del hombre que os pide y os levanta...  
 fue un homenaje íntimo al compañero Fernando  
 Buesa, una tontería secreta, una de esas tonterías a  
 las que nos dedicamos los poetas, por amor a los  
 matices de las palabras, por indignación ante los caí-  
 nes sempiternos”.

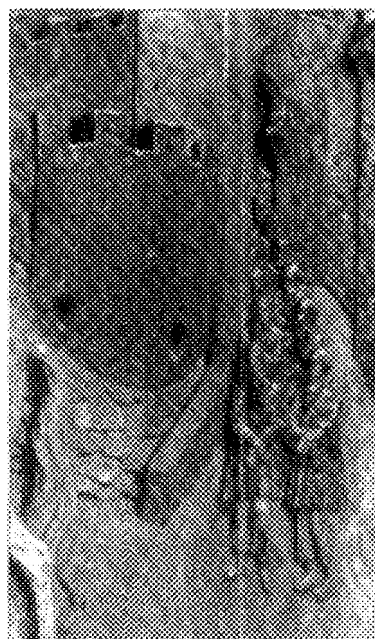
Siguió la lectura del Manifiesto Unitario, redacta-  
 do por Juan Mata que coordinó su lectura y que quiso  
 que voces distintas de distintas edades y profesiones  
 relacionadas con el libro lo leyeran párrafo a párrafo.  
 Fueron:

1. Alumno de 2º de ESO del IES Severo Ochoa,  
 Stephano Noguera Guijarro.
2. Lectora, Premio a la mejor lectora de 1998 del  
 Zaidín, Ana Bermejo Martín (81 años).
3. Bibliotecaria, responsable del Programa de Ani-  
 mación a la Lectura en la Biblioteca del Zaidín,  
 Josefina Martínez Martínez.
4. Maestro, del Colegio Público Abencerrajes,  
 Vicente Parra Sánchez.
5. Escritor y Profesor de la Facultad de Bellas Artes,  
 Miguel Ángel Moleón Viana.
6. Alumna del Centro de Educación de Adultos de  
 La Chana, Mª Carmen Morilla Bermúdez.
7. Editora, Ana Blanco de Editorial Comares.

Extractando el manifiesto, después de afirmar el  
 porqué de la reunión y de repasar siete quemas céle-  
 bres de libros, se afirma: “Nosotros nos reunimos  
 hoy aquí para recordar un hecho reprobable ocurrido  
 en esta plaza, pero la condena rotunda de aquel suce-  
 so es al mismo tiempo un homenaje vehemente a los  
 libros, un alegato a favor de la libertad de pensa-  
 miento, de la libertad de expresión, de la libertad de  
 divulgación de las ideas... Por eso la defensa de los  
 libros es en realidad una defensa de los seres huma-  
 nos, de su dignidad y de sus sueños. Mientras existan  
 libros y existan lectores tendremos la seguridad de  
 que la democracia y la libertad siguen vivas.

Por eso, porque creemos que los libros son  
 el testimonio del saber humano,  
 la custodia de la memoria y de los pueblos,  
 un instrumento de educación y de civismo,  
 una valiosa expresión de cultura,  
 una defensa de la tolerancia y el libre pensamiento,  
 un albergue de la imaginación,  
 una garantía de entendimiento,  
 un depósito de la palabra...

Los ciudadanos y ciudadanas que hoy nos mani-  
 festamos aquí, lo hacemos a favor del conocimiento,  
 de la concordia, de la curiosidad, de la felicidad, de



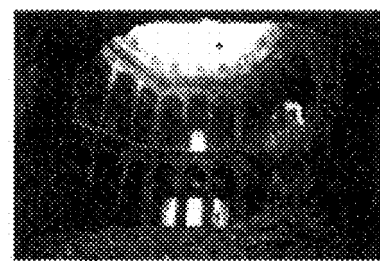
la fantasía, de la igualdad, de la solidaridad, de la  
 libertad.

Porque sabemos que los libros son el símbolo más  
 claro de esos valores, condenamos cualquier atenta-  
 do contra los libros y denunciaremos que su destruc-  
 ción será siempre una señal inequívoca de barbarie”.

Con este manifiesto tan lleno de contenido y de  
 tan bella arquitectura literaria se cerró el turno de  
 intervenciones.

El acto lo finalizó el coro de los alumnos de 5º y  
 6º de Primaria del Colegio La Presentación que, diri-  
 gidos por Elena Peinado, con el acompañamiento al  
 órgano electrónico del alumno del IES Hurtado de  
 Mendoza, José Luis Molina Ramírez, interpretaron  
 el himno de la Alegría y de Andalucía, soltándose 25  
 palomas blancas.

Valorando críticamente la actividad, puedo afir-  
 mar que todos coinciden, y que tanto los participan-  
 tes como las personalidades políticas que asistieron,  
 como los medios de comunicación, afirmaron que  
 fue un acto bello, necesario y oportuno. Yo sólo  
 quiero desde estas páginas ofrecer a todos los parti-  
 cipantes mi más sincero agradecimiento por brindar  
 a la ciudad de Granada un  
 acto como éste, que puede  
 ayudarnos a reflexionar y a  
 hacernos, día a día, más  
 comprometidos en la bús-  
 queda del entendimiento  
 entre todos los pueblos del  
 mundo. ☑




---

Mª Ángeles Jiménez Vela. Jefa de la Unidad de Bibliote-  
 cas del Ayuntamiento de Granada

---